

Edebiyat bahçesinden bir meyve...

Sultanın Polisîyeleri



Posta Arabası Soygunu



içindekiler

TAKDİM.....	6
KOMİSER KOŞEFER’İN HATIRALARI	10
DEDEKTİF NICK CARTER’İN LONDRA MACERASI....	48
POSTA ARABASI SOYGUNU.....	92





İ d k a T

Osmanlı sultanlarının birçoğunun devlet yönetiminin yanı sıra muhtelif sanat ve zanaatlarla da meşgul olduğunu duymuşsunuzdur. Kimisi şair, kimisi okçu, kimi bahçıvan, kimi ise hattattır. Padişahlar arasında hakkında en çok yazılıp çizilen, şüphesiz Sultan İkinci Abdülhamid Han'dır. Sultan, 19. yüzyılın sonlarına doğru birçok bakımdan yara almış devlet gemisinin dümenini devralmıştır. Ona rağmen marangozluk ve sanatla yakından ilgilenmeyi de ihmal etmemiştir. Edebiyata, özellikle de roman ve hikâyeye özel bir ilgisi vardır.

Sultan ikinci Abdülhamid Han, akşamları yaverine kendisine kitap okutmadan uyumazmış. Abdülhamid Han, içeride ve dışarıda devasa sorunlarla boğuşurken bunaltıcı yükün altında nefes almak ve bir nebze içini rahatlatmak için olsa gerek yatmadan önce yaverinden kendisine kitap okumasını istermiş. Burada okuttuğu kitap türlerinin başında ise polisyeler gelmektedir. Tabiri caizse Sultan Abdülhamid Han tam bir polisiye roman hayranıdır.

Devrinin yerli ve yabancı meşhur yazarlarını yakından takip etmiştir. Birçok yabancı dildeki eserleri de tercüme ettirmiştir. Sırf tercüme üzerine bir ekip kurdurduğu da bilinmektedir. Sultan Abdülhamid Han'ın kitaplara olan merakı onu döneminin en zengin kütüphanesini Yıldız Sarayı'nda kurmaya yöneltir. Sarayda muhteşem bir kütüphane oluşturduğu gibi hükümdarlığı sırasında kitap yayınlanmasını da ısrarla teşvik etmiştir. O dönemde yayınlanan kitapların sayısı oldukça fazladır. Ayrıca o zamanda kaleme alınan kitapların birçoğunda, mukaddime kısmında Sultan Abdülhamid Han'a teşekkür edildiği göze çarpmaktadır.

Sultanın kitaplara ve polisiyeye olan merakı üzerine yapılan çalışma ve tezlerden edinilen bilgilere göre, şahsi kütüphanesinde 6000'e yakın kitap bulunmaktadır. Bunlardan 600'e yakını polisiye türündedir. Polisiye demişken meşhur dedektif Sherlock Holmes'ten bahsetmemek elbette olmaz. Sultan aynı zamanda sıkı bir Sherlock Holmes takipçisidir. Hemen hemen bütün hikâyelerini Fransızcadan tercüme ettirmiştir. Arsen Lüpen, Nick Carter, Nat Pinkerton ve diğer birçok polisiye yazarının hikâye ve romanlarını da yakından takip etmiş ve şahsi kütüphanesinde müstesna bir yere koymuştur.

Sultanın Polisiyeleri serimizin ikinci kitabı olan *Posta Arabası Soygunu* ismini verdiğimiz kitabımızda Sultan Abdülhamid Han'ın bizzat beğenip çevirttiği eserleri bir araya getirdik. İlk defa okuyacağınız birbirinden sürükleyici hikâyelerle sizleri baş başa bırakıyoruz.

Yasin ÖZKAN

صاحب‌الدی قوشه‌فرک
صاغر دلی

منه کورده برت اذنه و فحشیه کاتبی (زور و) فحشیه باز فحشیه

نرسس احمد نری دربار

فزان ربه ربه تر به ارف

Zabıta Müdürü Koşefer'in Hatıraları

Mezkûr müdürün izin ve ruhsatıyla kâtibi (Joro) tarafından yazılmıştır

Mütercimi/Tercüme Edeni: Ahmet Nermi kulları

Fransızcadan mütercemdir (tercüme edilmiştir).

Komiser Kosefer'in Hatıraları



Komiser Koşefef

Komiser Koşefef, uzun süre Paris ve Fransa’da görev yapan meşhur polis komiseri Khoron’un yardımcılığıny yapmıştı. 1902’de Hamour’un atanmasına kadar bu görevi yürütmüşü. Koşefef müdürlüğe getirildiğı zaman 57 yaşındaydı. Yaşına rağmen sağlam vücutlu, gür sakallı, geniş kaşı, açık mavi gözlü, derin ve dikkatli bakışlı bir adamdı. Karşısına getirilen suçluları adeta bakışlarıyla hipnoz ederek suçlarını itiraf ettirirdi.

Khoron’un geliştirdiğı soruşturma yöntemlerinin hepsi Koşefef tarafından da uygulandı. O da kendinden önceki müdür gibi suç ve cinayetin açığa çıkarılıp faillerinin bulunmasında maddî delillere daha fazla önem veriyordu. Birkaç kez soruşturmadan dönerken yardımcısı Joro’ya:

- Niçin daha çok maddî delillere önem veriyorum biliyor musun? diye sordu.

Joro:

- Bilmiyorum.

- Öyleyse beni iyi dinle. Eğer soruşturma, sadece tanık ifadeleri gibi manevî delillere dayanırsa araştırmalarımız eksik ve belirsiz olacaktır. Şu anda geçerli olan mevcut yasalara göre, bir şüphelinin ifadesini almakla yetinmiyoruz. Hatta cinayetle suçlanan birini yakalarsak avukatı aracılığıyla kendisini savunmasına izin veriyoruz. Ayrıca, tanıkların ifadeleri de ancak resmî makamlar tarafından alındığında geçerli kabul ediliyor. Şu anda, suçlular ve tanıklar bu tür durumları kullanarak, önceki ifadelerini avukatları aracılığıyla değiştirebiliyorlar. Bu durum, mahkemede jüri heyetinin karar verme sürecinde hem onları hem de mahkemeyi şaşırtarak farklı sonuçlara yol açabiliyor. Somut deliller ise değişmez, değişemez. Bunlara odaklanmak, artık suçluların veya tanıkların çelişkili ifadeler vermesine izin vermemek anlamına gelir. Özellikle mahkeme heyeti olarak sizden ricam, cinayetle ilgili önemli şahitlerin kişisel durumlarına da dikkat etmeniz. Çünkü ahlakî değerler, insanın karakterini ve davranışlarını yansıtır. Karakteri düzgün bir insan kolay kolay yalan söylemez. Sana başımdan geçen bir olayı anlatayım:

“1900 tarihinde, Luar Nehri’nin geniş bataklık alanına düşen ve sıkıca bağlanmış bulunan bir kişi ile Madam Gurun cinayeti konusunda suçlanan arkadaşı Larjedü hakkında, sadece manevî suçlamalarla onu itham etmeye çalıştım. Ancak, işin üzerine gidemedim ve şüpheliyi salıvermek zorunda kaldım. Çünkü 28 yaşındaki bu gencin ifadeleri, tanığın ifadele-riyle çelişiyordu. Bu nedenle kesin hüküm vermek mümkün gözükmüyordu. O zamanlar, ‘Paris Cefaları ile Cefakârları’ adlı kitabın yazarı Killü’nün öneri ve uyarılarını dikkate alarak, Larjedü’nün geçmişteki durumu ve faaliyetleri hakkında detaylı araştırmalar yapmaya karar verdim. Kimlerle ilişki kurduğuna, nasıl bir yaşam tarzı benimsediğine ve geçim kaynağının ne olduğuna dair bilgilere ulaşmaya çalıştım. Sonunda bu adamın kavgacı ve geçimsiz bir kumarbaz olduğunu öğrendim. En



the 1990s, the incidence of *S. flexneri* infections in the United Kingdom has increased, and the incidence of *S. flexneri* infection in the United States has increased in the 1980s and 1990s [1, 2].

There is a paucity of data on the incidence of *S. flexneri* infection in the United Kingdom. In the 1980s, the incidence of *S. flexneri* infection in the United Kingdom was estimated to be 1.2 cases per 100 000 per year [3]. In the 1990s, the incidence of *S. flexneri* infection in the United Kingdom was estimated to be 1.2 cases per 100 000 per year [4]. In the 1980s, the incidence of *S. flexneri* infection in the United States was estimated to be 1.2 cases per 100 000 per year [5]. In the 1990s, the incidence of *S. flexneri* infection in the United States was estimated to be 1.2 cases per 100 000 per year [6].

The purpose of this study was to determine the incidence of *S. flexneri* infection in the United Kingdom in the 1990s. The study was conducted in the United Kingdom, and the results are presented in this paper. The study was conducted in the United Kingdom, and the results are presented in this paper. The study was conducted in the United Kingdom, and the results are presented in this paper. The study was conducted in the United Kingdom, and the results are presented in this paper.

METHODS

The study was conducted in the United Kingdom, and the results are presented in this paper. The study was conducted in the United Kingdom, and the results are presented in this paper. The study was conducted in the United Kingdom, and the results are presented in this paper. The study was conducted in the United Kingdom, and the results are presented in this paper.

The study was conducted in the United Kingdom, and the results are presented in this paper. The study was conducted in the United Kingdom, and the results are presented in this paper. The study was conducted in the United Kingdom, and the results are presented in this paper. The study was conducted in the United Kingdom, and the results are presented in this paper.

The study was conducted in the United Kingdom, and the results are presented in this paper. The study was conducted in the United Kingdom, and the results are presented in this paper. The study was conducted in the United Kingdom, and the results are presented in this paper. The study was conducted in the United Kingdom, and the results are presented in this paper.

The study was conducted in the United Kingdom, and the results are presented in this paper. The study was conducted in the United Kingdom, and the results are presented in this paper. The study was conducted in the United Kingdom, and the results are presented in this paper. The study was conducted in the United Kingdom, and the results are presented in this paper.

The study was conducted in the United Kingdom, and the results are presented in this paper. The study was conducted in the United Kingdom, and the results are presented in this paper. The study was conducted in the United Kingdom, and the results are presented in this paper. The study was conducted in the United Kingdom, and the results are presented in this paper.

The study was conducted in the United Kingdom, and the results are presented in this paper. The study was conducted in the United Kingdom, and the results are presented in this paper. The study was conducted in the United Kingdom, and the results are presented in this paper. The study was conducted in the United Kingdom, and the results are presented in this paper.

مشہور - فیض ماہوری (نیو فائرنگ)

لوئزرہ سہوندہ کی سرگزشتی

(۴۷ فی جلدی)

نصرہ

ولی فولادی

Meşhur hafiye memuru (Nick Carter)'in

Londra şehrindeki sergüzeşti

(43. cilt)

Mütercimi/Tercüme Edeni:

Veli kulları

Dedektif Nick Carter'in Londra Macerası



Ziyaretçi

Londra Karakolu müdürü yazıhanesinde bazı evrakları incelemekle meşgulken gardiyanlardan biri odaya girip:

- Efendim, yabancı bir adam mevkuf/tutuklu Jan Paluğ'u görmek istiyor, dedi.

Müdür başını kaldırarak:

- Jan Paluğ'u mu? Pek garip bir isim? İlk kez duyuyorum bu ismi! Hangi suçtan tutuklu olduğunu hatırlıyor musunuz? diye sordu.

Gardiyan:

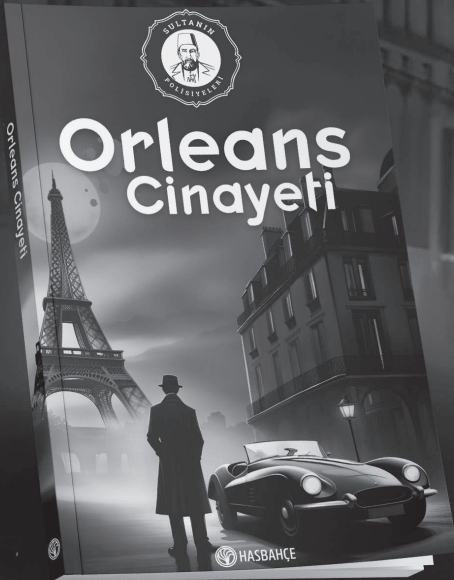
- Kendisi Yunan asıllıdır. Cinayete teşebbüsten dolayı tutuklanmış. Rakinne Sokağı'nda bulunan elmas dükkânında yakalanmış ve dün buraya getirilmiş. Fakat savcı başka tahkikatlar yapacağını söylediği için sorgusu bugüne ertelendi.

- Evet! Şimdi hatırladım. Bir de elmas meselesi vardı değil mi?



HİÇ VAKİT
KAYBETMEDEN
BİRBİRİMİZİN
YERİNE
GEÇMELİYİZ!

Sultanin Polisiyeleri ilk Defa Okurlariyla Bulusuyor



POLİSİYE HİKÂYESLER SERİSİ

Serinin
2. Kitabı Çıktı

Yeni



HASBAHÇE

